

ALLEGATO B - Modifiche e integrazioni alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 2568 del 15.06.1998
ANLAGE B - Änderungen und Ergänzungen zum Beschluss der Landesregierung, Nr. 2568 vom 15.06.1998

NOTA/ANMERKUNG: Le modifiche al tariffario sono evidenziate in neretto - die Änderungen zum Tarifverzeichnis sind fett gedruckt

Parte 1/Teil 1: ELIMINAZIONE PRESTAZIONI (Allegati 1 e 3) - STREICHUNG VON LEISTUNGEN (Anlagen 1 und 3)						
Nota naz. / st. Anmerk.	Nota prov. / L. Anmerk.	Codice / Code	Descrizione / Beschreibung	Tariffa / Tarif (€)	Branca / Branche	Data fine validità / Ende der Gültigkeit
	I	69.93	INCANNULAMENTO TRANSCERVICALE TUBA - Per inseminazione intratubarica o per transfer di gameti (TOAST) o di embrioni LEGEN EINER TRANSZERVIKALEN TUBENKANÜLE - Zur Tubeninsemination oder zum Gametentransfer (TOAST) oder Embryotransfer	154,90	OSTETRICIA E GINECOLOGIA GYNAKOLOGIE UND GEBURTSHILFE	31/07/2015
	I	69.94	INSEMINAZIONE INTRAPERITONEALE INTRAPERITONEALE INSEMINATION	103,30	OSTETRICIA E GINECOLOGIA GYNAKOLOGIE UND GEBURTSHILFE	31/07/2015

Parte 2/Teil 2: MODIFICA PRESTAZIONI (Allegati 1 e 3) - ÄNDERUNG VON LEISTUNGEN (Anlagen 1 und 3)						
Nota naz. / st. Anmerk.	Nota prov. / L. Anmerk.	Codice / Code	Descrizione / Beschreibung	Tariffa / Tarif (€)	Branca / Branche	Data inizio validità / Beginn der Gültigkeit
	R H	65.11	AGOASPIRAZIONE ECOGUIDATA DEI FOLLICOLI (Prelievo oociti). Inclusa valutazione oocitaria. Inclusa sedazione e monitoraggio parametri US- GESTEUERTE FOLLIKELPUNKTION (Entnahme von Eizellen), mit der Bewertung der Oozyten inbegriffen. Zudem sind auch die Sedierung und di Überwachung der Parameter inbegriffen.	320,00	OSTETRICIA E GINECOLOGIA GYNAKOLOGIE UND GEBURTSHILFE	01/08/15
	R H	69.92	INSEMINAZIONE ARTIFICIALE - Intracervicale e intrauterina (IAO) o transfer di embrione in utero KÜNSTLICHE BEFRUCHTUNG - Intrazervikale und Intrauterine (IAO) oder Transfer des Embryos im Unterleib	98,20	OSTETRICIA E GINECOLOGIA GYNAKOLOGIE UND GEBURTSHILFE	01/08/15
	R H	69.92.1	CAPACITAZIONE DEL MATERIALE SEMINALE KAPAZITATION DER SAMENFLÜSSIGKEIT	16,60	OSTETRICIA E GINECOLOGIA GYNAKOLOGIE UND GEBURTSHILFE	01/08/15

Parte 3/Teil 3: NUOVI INSERIMENTI DI PRESTAZIONI (Allegati 1 e 3) - EINFÜHRUNG VON NEUEN LEISTUNGEN (Anlagen 1 und 3)						
Nota naz. / st. Anmerk.	Nota prov. / L. Anmerk.	Codice / Code	Descrizione / Beschreibung	Tariffa / Tarif (€)	Branca / Branche	Data inizio validità / Beginn der Gültigkeit
	R H I	62.11.1	PRELIEVO SPERMATOZOI DA TESE (Prelievo bioptico di tessuto testicolare). Inclusa sedazione ENTNAHME DER SPERMEN AUS TESE (bioptische Entnahme des Hodengewebes), die Sedierung inbegriffen	340,00	UROLOGIA UROLOGIE	01/08/15
	R H I	69.92.2	MONITORAGGIO ECOGRAFICO DELL'OVULAZIONE. Inclusa: valutazione clinica ECHOGRAPHISCHE UEBERWACHUNG DER OVULATION, die klinische Beurteilung inbegriffen	160,30	OSTETRICIA E GINECOLOGIA GYNAKOLOGIE UND GEBURTSHILFE	01/08/15
	R H I	69.92.3	FECONDAZIONE IN VITRO CON (ICSI) O SENZA (FIV) INSEMINAZIONE INTRACITOPLASMATICA. Incluso coltura INVITRO-BEFRUCHTUNG MIT ICSI ODER OHNE (IVF) INTRAZYTOPLASMATISCHER INSEMINATION mit Embryokultur	600,00	OSTETRICIA E GINECOLOGIA GYNAKOLOGIE UND GEBURTSHILFE	01/08/15
	R H I	69.92.4	AGOASPIRAZIONE TESTICOLARE DA TESA (Agoaspirazione percutanea di spermatozoi), comprensiva di preparazione e valutazione spermatozoi. Inclusa sedazione PUNKTION DES HODENS AUS TESA (Perkutane Punktion von Spermien), inklusive der Vorbereitung und Überprüfung der Spermien und der Sedierung.	260,00	OSTETRICIA E GINECOLOGIA GYNAKOLOGIE UND GEBURTSHILFE	01/08/15
	R H I	69.92.5	TRASFERIMENTO EMBRIONARIO compresa valutazione embriologica pre-transfer, escluso per via laparoscopica EMBRYOTRANSFER, mit vorhergehender, embryo-biologischer Überprüfung des Transfers mit Ausnahme des laparoskopischen Wegs	230,00	OSTETRICIA E GINECOLOGIA GYNAKOLOGIE UND GEBURTSHILFE	01/08/15
	R H I	69.92.7	PREPARAZIONE E VALUTAZIONE SPERMATOZOI DA TESE (Prelievo bioptico di tessuto testicolare) VORBEREITUNG UND UEBERPRUEFUNG DER SPERMEN AUS TESE (bioptische Entnahme des Hodengewebes)	120,00	OSTETRICIA E GINECOLOGIA GYNAKOLOGIE UND GEBURTSHILFE	01/08/15
	R H I	69.92.8	CRIOCONSERVAZIONE SPERMATOZOI/ OOCITI/EMBRIONI/TESSUTO GONADICO, comprensivo di eventuale scongelamento e valutazione KRYOKONSERVIERUNG VON SPERMEN/OOZYTEN/EMBRYONEN/GONADISCHEM GEWEBE, inbegriffen der Entrostung und der Überprüfung	230,00	OSTETRICIA E GINECOLOGIA GYNAKOLOGIE UND GEBURTSHILFE	01/08/15
	R H I	69.92.9	SELEZIONE SPERMATOZOI CON IMSI SELEKTION DER SAMENZELLEN MITTELS IMSI	600,00	OSTETRICIA E GINECOLOGIA GYNAKOLOGIE UND GEBURTSHILFE	01/08/15
	R H I	69.93.1	INSEMINAZIONE INTRAUTERINA DA DONAZIONI DI GAMETI MASCHILI INTRAUTERINE INSEMINATION AUS SPENDEN MAENNLICHER GAMETEN	400,00	OSTETRICIA E GINECOLOGIA GYNAKOLOGIE UND GEBURTSHILFE	01/08/15
	R H I	69.93.2	FECONDAZIONE IN VITRO (ICSI/FIV) DA DONAZIONE DI GAMETI MASCHILI incluso coltura INVITRO-BEFRUCHTUNG (ICSI/IVF) AUS SPENDEN MAENNLICHER GAMETEN, inklusive Embryokultur	902,00	OSTETRICIA E GINECOLOGIA GYNAKOLOGIE UND GEBURTSHILFE	01/08/15
	R H I	69.93.3	FECONDAZIONE IN VITRO DA DONAZIONE DI GAMETI FEMMINILI incluso coltura IN-VITRO-BEFRUCHTUNG DURCH DIE SPENDE VON WEIBLICHEN GAMETEN inklusive Embryokultur	1.835,00	OSTETRICIA E GINECOLOGIA GYNAKOLOGIE UND GEBURTSHILFE	01/08/15

Parte 4/Teil 4: NUOVI INSERIMENTI PRESTAZIONI PRIVATI PAGANTI - EINFÜHRUNG VON NEUEN LEISTUNGEN FÜR PRIVATBEZÄHLER						
Nota naz. / st. Anmerk.	Nota prov. / L. Anmerk.	Codice / Code	Descrizione / Beschreibung	Tariffa privati paganti/ Tarif für Privatzahler (€)	Branca / Branche	Data inizio validità / Beginn der Gültigkeit
	I	2012	SERVIZIO DI DEPOSITO DI TESSUTO IN CRIOCONSERVAZIONE - Tariffa annua LAGERUNGSDIENST FÜR DAS KRYOKONSERVIERTE GEWEBE - Jahresgebühr	400,00	V - VARIE V - VERSCHIEDENE LEISTUNGEN	01/08/15

Parte 4/Teil 4: INSERIMENTO/MODIFICA NOTE (Allegato 2) - EINFÜGUNG NEUER ANMERKUNGEN (Anlage 2)						
Nota naz. / st. Anmerk.	Nota prov. / L. Anmerk.	Codice / Code	Descrizione / Beschreibung			Data inizio validità / Beginn der Gültigkeit
*		62.11.1	* = Prestazione da erogarsi nell'ambito della Procreazione Medicalmente Assistita * * = Leistung, die im Rahmen der medizinisch-assistierten Fortpflanzung erbracht wird			01/08/15
*		65.11	* = Prestazione da erogarsi nell'ambito della Procreazione Medicalmente Assistita nel rispetto delle seguenti condizioni: a) età della donna fino al compimento dei 43 anni; b) ripetibilità della prestazione, in caso di insuccesso del ciclo completo, fino a due volte (totale 3 cicli). Prestazione da erogarsi anche nell'ambito della preservazione della fertilità in caso di trattamenti antineoplastici che possano compromettere la fertilità futura. * = Leistung, die im Bereich der medizinisch-assistierten Fortpflanzung im Sinne der folgenden Voraussetzungen erbracht wird: a) Alter der Frau bis Zur Nicht-Überschreitung von 43 Jahren; b) Wiederholung der Leistung, im Falle des nicht erfolgreichen Abschlusses des gesamten Zyklus, bis zu 2 Mal (insgesamt 3 Zyklen). Leistung, die auch im Zusammenhang mit der Bewahrung der Fertilität im Falle von antineoplastischen Behandlungen, welche Auswirkungen auf die zukünftige Fertilität haben können			01/08/15

ALLEGATO B - Modifiche e integrazioni alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 2568 del 15.06.1998
ANLAGE B - Änderungen und Ergänzungen zum Beschluss der Landesregierung, Nr. 2568 vom 15.06.1998

NOTA/ANMERKUNG: Le modifiche al tariffario sono evidenziate in neretto - die Änderungen zum Tarifverzeichnis sind fett gedruckt

*	69.92	<p>* = Prestazione da erogarsi nell'ambito della Procreazione Medicalmente Assistita nel rispetto delle seguenti condizioni: a) età della donna fino al compimento dei 43 anni; b) ripetibilità della prestazione, in caso di insuccesso del ciclo completo, fino a tre volte (totale quattro cicli).</p> <p>* = Leistung, im Rahmen der medizinisch-assistierten Fortpflanzung im Hinblick der folgenden Voraussetzungen: a) Alter de Frau bis zum Erreichen der 43 Jahre; b) Wiederholung der Leistung, im Falle eines nicht erfolgreichen vollständigen Zyklus, bis zu 3 Male (insgesamt 4 Zyklen)</p>	01/08/15
*	69.92.1	<p>* = Prestazione da erogarsi anche nell'ambito della preservazione della fertilità in caso di trattamenti antineoplastici che possano compromettere la fertilità futura</p> <p>* = Leistung im Rahmen der .Aufrechterhaltung der Fertilität im Falle von antineoplastischen Behandlungen, welche die Fertilität beeinträchtigen können</p>	01/08/15
*	69.92.2	<p>* = Prestazione da erogarsi nell'ambito della Procreazione Medicalmente Assistita . Fino a 5 ecografie cod. 88.78.1 e fino a 5 valutazioni cod. 89.01. Il calcolo della tariffa è basato sul numero medio di 3,5 prestazioni usualmente erogate Prestazione da erogarsi anche nell'ambito della preservazione della fertilità in caso di trattamenti antineoplastici che possano compromettere la fertilità futura</p> <p>* = Leistung im Rahmen der medizinisch-assistierten Fortpflanzung. Bis zu 5 Echographien, Kodex 88.78.1 und bis zu 5 Ueberpruefungen Kodex 89.01. Die Berechnung des Tarifsatzes stützt sich auf die durchschnittliche Anzahl von 3,5 Leistungen, die üblicherweise erbracht werden Leistung, die im Rahmen der Aufrechterhaltung der Fertilität im Falle von antineoplastischen Leistungen, die eine Beeinträchtigung der zukünftigen Fertilität mit sich bringen kann.</p>	01/08/15
*	69.92.3	<p>* = Prestazione da erogarsi nell'ambito della Procreazione Medicalmente Assistita nel rispetto delle seguenti condizioni: a) età della donna fino al compimento dei 43 anni; b) ripetibilità della prestazione, in caso di insuccesso del ciclo completo, fino a due volte (totale tre cicli); c) in caso di applicazione di tecniche di crioconservazione di oociti/tessuto ovarico è previsto un ulteriore ciclo di fecondazione in vitro con gli oociti già congelati in deroga al punto b), fermo restando il limite di età di cui al punto a). La tariffa è calcolata tenendo conto dei costi diretti ed indiretti della procedura</p> <p>* = Leistung im Rahmen der medizinisch-assistierten Fortpflanzung im Hinblick auf die folgenden Voraussetzungen; a) Alter der Frau bis zum Erreichen des 43. Lebensjahres; b) Wiederholung der Leistung, bei nicht erfolgreichem Abschluss des vollständigen Zyklus, bis zu 2 Male (insgesamt 3 Zyklen); c) um Falle der Anwendung von Techniken der Kryokonservierung von Oozyten/Eierstockgewebe ist ein weiterer In-Vitro- Befruchtungszzyklus mit bereits eingefrorenen Oozyten in Abweichung des Punktes b) vorgesehen, mit Berücksichtigung des Höchstalters, laut Punkt a). Der Tarifsatz wird mittels Eibezug der direkten und indirekten Kosten für die Prozedur berechnet.</p>	01/08/15
*	69.92.4	<p>* = Prestazione da erogarsi nell'ambito della Procreazione Medicalmente Assistita</p> <p>* = Leistung, die im Rahmen der medizinisch-assistierten Fortpflanzung erbracht wird,</p>	01/08/15
*	69.92.5	<p>* = Prestazione da erogarsi nell'ambito della Procreazione Medicalmente Assistita nel rispetto delle seguenti condizioni: a) età della donna fino al compimento dei 43 anni; b) ripetibilità della prestazione, in caso di insuccesso del ciclo completo, fino a due volte (totale tre cicli); c) in caso di applicazione di tecniche di crioconservazione di oociti/tessuto ovarico è previsto un ulteriore embriotrifer in deroga al punto b) , fermo restando il limite di età di cui al punto a); d) in caso di embrioni residui la prestazione è ripetibile fino ad esaurimento degli stessi e fino ad età della donna potenzialmente fertile, in deroga ai punti a) e b), come da L 40/2004.</p> <p>* = Leistung, die im Rahmen der medizinisch-assistierten Fortpflanzung im Hinblick auf die folgenden Voraussetzungen: a) Alter der Frau bis zum Erreichen des 43. Lebensjahres; b) Wiederholung der Leistung, im Falle des nicht erfolgreichen Abschlusses des gesamten Zyklus, bis zu 2 Male (insgesamt 3 Zyklen); c) im Falle der Anwendung der Techniken für die Kryokonservierung von Oozyten/Eierstockgewebe ist ein weiterer Embryotransfer in Abweichung zum Punkt b) vorgesehen, unter Berücksichtigung des Alters gemäß Punkt a); d) im Falle von überschüssigen Embryonen kann die Leistung wiederholt werden bis zum Verbrauch dieser und bis zum Alter, der sich potentiell im fruchtbaren Alter befindlichen Frau, in Abweichung zu den Punkten a) und b), wie dies vom Gesetz Nr. 40/2004 vorgesehen ist.</p>	01/08/15
*	69.92.7	<p>* = Prestazione da erogarsi nell'ambito della Procreazione Medicalmente Assistita</p> <p>* = Leistung, die im Rahmen der medizinisch-assistierten Fortpflanzung zu erbringen ist</p>	01/08/15
*	69.92.8	<p>* = Prestazione da erogarsi nell'ambito della Procreazione Medicalmente Assistita. Si intende la conservazione presso l'Istituto dei tessuti per 3 anni. Prestazione da erogarsi anche nell'ambito della preservazione della fertilità in caso di trattamenti antineoplastici che possano compromettere la fertilità futura</p> <p>* = Leistung, die im Rahmen der medizinisch-assistierten Fortpflanzung zu erbringen ist. Darunter versteht man die Konservierung im Institut für Gewebe für 3 Jahre. Leistung, die auch im Rahmen der Aufrechterhaltung der Fertilität in Fällen von antineoplastischen Behandlungen, welche die zukünftige Fertilität beeinträchtigen können, erbracht werden</p>	01/08/15
*	69.93.1	<p>* = Prestazione da erogarsi nell'ambito della Procreazione Medicalmente Assistita nel rispetto delle seguenti condizioni: a) età della donna fino al compimento dei 43 anni; b) ripetibilità della prestazione, in caso di insuccesso fino a tre volte (totale quattro cicli). Nel computo dei cicli totali vanno compresi anche i cicli di PMA omologa di 1° livello. La tariffa è comprensiva della prestazione di inseminazione artificiale cod. 69.92 e una quota pari ad 1/4 dei costi stimati per la selezione del donatore.</p> <p>* = Leistung, die im Rahmen der medizinisch-assistierten Fortpflanzung im Hinblick auf die folgenden Voraussetzungen erfolgt: a) Alter der Frau, bis zum Erreichen von 43 Jahren; b) Wiederholung der Leistung, im Falle des nicht erfolgten Abschlusses von 3 Malen (insgesamt 4 Zyklen). In der Gesamtberechnung der Zyklen sind auch die Zyklen der homologen medizinisch-assistierten Fortpflanzung der 1. Ebene erhalten. Der Tarifsatz enthält die Leistung der künstlichen Befruchtung, gemäß Kodex 69.92 und eine Quote, die rund 1/4 der geschätzten Kosten für die Auswahl des Spenders umfasst.</p>	01/08/15
*	69.93.2	<p>* = Prestazione da erogarsi nell'ambito della Procreazione Medicalmente Assistita nel rispetto delle seguenti condizioni: a) età della donna fino al compimento dei 43 anni; b) ripetibilità della prestazione, in caso di insuccesso fino a due volte (totale tre cicli). Nel computo dei cicli totali vanno compresi anche i cicli di PMA omologa di 2° e 3° livello; c) in caso di applicazione di tecniche di crioconservazione di oociti/tessuto ovarico è previsto un ulteriore ciclo di fecondazione in vitro con gli oociti già congelati in deroga al punto b) , fermo restando il limite di età di cui al punto a). La tariffa è comprensiva della prestazione di fecondazione in vitro cod. 69.92.3 e la quota pari ad 1/4 dei costi stimati per la selezione del donatore.</p> <p>* = Leistung, die im Bereich der medizinisch-assistierten Fortpflanzung im Hinblick auf die folgenden Voraussetzungen erfolgt: a) Alter der Frau bis zum Erreichen des 43. Lebensjahres; b) Wiederholung der Leistung, im Falle des nicht erfolgreichen Abschlusses bis zu 2 Mal (insgesamt 3 Zyklen). Bei der Gesamtberechnung sind auch die Zyklen der homologen medizinisch-assistierten Fortpflanzung der 2. und 3. Ebene erhalten; c) im Falle der Anwendung von Techniken der Kryokonservierung von Oozyten und Eierstockgewebe ist ein weiterer Zyklus der In-Vitro-Befruchtung mit eingefrorenen Oozyten in Abweichung zum Punkt b), in Berücksichtigung der Altersgrenze, gemäß Punkt a) vorgesehen. Der Tarfsatz enthält die Leistung der Invitro-Befruchtung gemäß Kodex 69.92.3 und die Quote von 1/4 der geschätzten Kosten für die Auswahl des Spenders.</p>	01/08/15
*	69.93.3	<p>* = Prestazione da erogarsi nell'ambito della Procreazione Medicalmente Assistita nel rispetto delle seguenti condizioni: a) età della donna fino al compimento dei 43 anni; b) ripetibilità della prestazione, in caso di insuccesso fino a due volte (totale tre cicli) . Nel computo dei cicli totali vanno compresi anche i cicli di PMA omologa di 2° e 3° livello; c) in caso di embrioni residui la prestazione è ripetibile fino ad esaurimento degli stessi e fino ad età della donna potenzialmente fertile, in deroga ai punti a) e b), come da L 40/2004. La tariffa è comprensiva della prestazione di fecondazione in vitro cod. 69.92.3 e la quota pari ad 1/2 dei costi stimati per la selezione della donatrice , per i monitoraggi, l'agoaspirazione follicolare, ivi compresi i farmaci per la stimolazione ovarica.</p> <p>* = Leistung auf dem Gebiet der medizinisch-assistierten Fortpflanzung im Hinblick auf die folgenden Voraussetzungen: a) Alter der Frau bis zum Erreichen des 43. Lebensjahres; b) die Wiederholung der Leistung, im Falle des nicht erfolgten Abschlusses bis zu 2 Mal (insgesamt 3 Zyklen). Bei der Gesamtberechnung der Zyklen sind auch die Zyklen der homologen medizinisch-assistierten Fortpflanzung der 2. und 3. Ebene enthalten; c) im Falle von überschüssigen Embryonen kann die Leistung bis zum Verbrauch dieser und bis zum erreichten Alter der potentiell fruchtbaren Frau wiederholt werden, und zwar in Abweichung der Punkte a) und b). so wie dies das Gesetz Nr. 40/2004 vorsieht. Der Tarifsatz umfasst die Leistungen der Invitro-Befruchtung gemäß Kodex 69.92.3 und die Quote im Sinne der Hälfte der Kosten für eine Auswahl der Spenderin, für Überwachungen, der Kanüleaspiration, welche die Pharmaka für die Eierstocksstimulation enthalten.</p>	01/08/15
R	65.11 62.11.1 69.92.3 69.92.4 69.92.5 69.92.7 69.92.8 69.93.1 69.93.2 69.93.3 69.97 69.98 69.99	<p>Prestazioni erogabili presso il Centro di sterilità del Reparto Ostetricia e Ginecologia dell'Ospedale di Brunico.</p> <p>Leistungen, welche im Zentrum für Reproduktionsmedizin an der Abteilung für Geburtshilfe und Gynäkologie in Bruneck erbracht werden.</p>	01/08/15